

Institut National des Langues et Civilisations Orientales

Année universitaire 2010-2011

2ème semestre 1^{ère} session

Département d'Etudes arabes

ARABE LITTERAL - L2

ALI 2B 02 A Thème

19 Mai 2011

Durée de l'épreuve : 3 heures

(L'usage des dictionnaires bilingues est autorisé)

Ma mère ne supporte plus des lieux chargés d'une mémoire trop heureuse, ou trop tragique. Elle demande donc -elle est institutrice- son « changement ». Si bien qu'on me tire du lit à l'aube, on m'habille « en dimanche », je dois accompagner ma mère qui va visiter son futur poste. On me dit que nous allons à Plouha, et vingt kilomètres seulement ont beau nous en séparer, pour moi il s'agit d'un grand voyage, puisque nous prenons le train, pour la première fois me semble-t-il : nous devons rendre visite à la directrice de l'école maternelle où ma mère sera adjointe avant d'en prendre elle-même, l'année suivante, la direction.

On m'a fait sentir la solennité de la rencontre, encore imprimée dans ma mémoire : une salle à manger froide, des chaises raides ; et devant l'assiette de biscuits secs qu'on me tend, je lève un œil vers ma mère, qui fait un imperceptible signe d'acquiescement, puis fronce un sourcil pour obtenir de moi le « Merci, Madame » qui doit suivre, qui suit en effet.

Mona Azouf, *Composition française*, Gallimard, 2009.